Dan

Chapter 3

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

Hebrew	Tamil	Strong's
נְבוּכַדְנֶצַּר	நேபுகாத்நேச்சார்	H5020
מַלְכָּא	-ராஜா	H4430
עֲבַד	செய்தான்	H5648
צְלֵם	-சிலை	H6755
דִּי־	என்று-	H1768
דְהַב	-தங்கத்தின்	H1722
רוּמֵהּ	-உயரம்	H7314
אַמִּין	முழங்கள்	H0521
שִׁתִּין	அறுபது	H8361
פְּתָיֵהּ	-அகலம்	H6613
אַמִּין	முழங்கள்	H0521
שִׁת	ஆறு	H8353
אֲקִימֵהּ	நிறுத்தினான்-அதை	H6966
בְּבִקְעַת	-சமவெளியில்	H1236
דּוּרָא	தூராவின்	H1757
בִּמְדִינַת	-மாகாணத்தில்	H4083
בָּבֶל׃	பாபிலோனின்	H0895

ராஜாவாகிய நேபுகாத்நேச்சார் அறுபதுமுழ உயரமும், ஆறுமுழ அகலமுமான ஒருபொற்சிலையை உண்டாக்கி, பாபிலோன் மாகாணத்திலிருக்கிற தூரா என்னும் சமபூமியிலே நிறுத்தினான்.

2

Hebrew	Tamil	Strong's
וּנְבוּכַדְנֶצַּר	நேபுகாத்நேச்சார்	H5020
מַלְכָּא	-ராஜா	H4430
שְׁלַח	அனுப்பினான்	H7972
לְמִכְנַשׁ	கூட்டிவர	H3673
לַאֲחַשְׁדַּרְפְּנַיָּא	-சாத்திரபர்களையும்	H0324
סִגְנַיָּא	-ஆளுநர்களையும்	H5460
וּפַחֲוָתָא	-தேசாதிபதிகளையும்	H6347
אֲדַרְגָּזְרַיָּא	-ஆலோசகர்களையும்	H0148
גְדָבְרַיָּא	-பொக்கிஷக்காரர்களையும்	H1411
דְּתָבְרַיָּא	-நீதிபதிகளையும்	H1884
תִּפְתָּיֵא	-அதிகாரிகளையும்	H8614
וְכֹל	-எல்லா	H3606
שִׁלְטֹנֵי	ஆளுநர்களையும்	H7984
מְדִינָתָא	-மாகாணங்களின்	H4083
לְמֵתֵא	வர	H0858
לַחֲנֻכַּת	-பிரதிஷ்டைக்கு	H2597
צַלְמָא	-சிலையின்	H6755
דִּי	என்று	H1768
הֲקֵים	நிறுத்தினான்	H6966
נְבוּכַדְנֶצַּר	நேபுகாத்நேச்சார்	H5020
מַלְכָּא׃	-ராஜா	H4430

பின்பு ராஜாவாகிய நேபுகாத்நேச்சார் தேசாதிபதிகளையும், அதிகாரிகளையும், தலைவர்களையும், நியாயாதிபதிகளையும், பொக்கிஷக்காரர்களையும், நீதிசாஸ்திரிகளையும், விசாரிப்புக்காரர்களையும், நாடுகளிலுள்ள அதிகாரிகள் யாவரையும் நேபுகாத்நேச்சார் ராஜா நிறுத்தின சிலையின் பிரதிஷ்டைக்கு வந்து சேரும்படி அழைப்பிதழ் அனுப்பினான்.

וּפַחֲוָתָא	סִגְנַיָּא	אֲחַשְׁדַּרְפְּנַיָּא	מִתְכַּנְּשִׁין	בֵּאדַיִן	3
-தேசாதிபதிகளும்	-ஆளுநர்களும்	-சாத்திரபர்களும்	கூடிவந்தார்கள்	அப்பொழுது	
H6347	H5460	H0324	H3673	H0116	

וְכֹל	תִּפְתָּיֵא	דְּתָבְרַיָּא	גְדָבְרַיָּא	אֲדַרְגָּזְרַיָּא
-எல்லா	-அதிகாரிகளும்	-நீதிபதிகளும்	-பொக்கிஷக்காரர்களும்	-ஆலோசகர்களும்
H3606	H8614	H1884	H1411	H0148

הֲקֵים	דִּי	צַלְמָא	לַחֲנֻכַּת	מְדִינָתָא	שִׁלְטֹנֵי
நிறுத்தினான்	என்று	-சிலையின்	-பிரதிஷ்டைக்கு	-மாகாணங்களின்	ஆளுநர்களும்
H6966	H1768	H6755	H2597	H4083	H7984

דִּי	צַלְמָא	לָקֳבֵל	)וְקָיְמִין(	]וקאמין[	מַלְכָּא	נְבוּכַדְנֶצַּר
என்று	-சிலையின்	-எதிராக	-நின்றார்கள்	-நின்றார்கள்	-ராஜா	நேபுகாத்நேச்சார்
H1768	H6755	H6903	H6966	H6966	H4430	H5020

נְבוּכַדְנֶצַּר׃	הֲקֵים
நேபுகாத்நேச்சார்	நிறுத்தினான்
H5020	H6966

> அப்பொழுது தேசாதிபதிகளும், அதிகாரிகளும், தலைவர்களும், நியாயாதிபதிகளும், பொக்கிஷக்காரர்களும், நீதிபதிகளும், நாடுகளிலுள்ள அதிகாரிகள் யாவரும், ராஜாவாகிய நேபுகாத்நேச்சார் நிறுத்தின சிலையின் பிரதிஷ்டைக்கு வந்து சேர்ந்து, நேபுகாத்நேச்சார் நிறுத்தின சிலைக்கு முன்பாக நின்றார்கள்.

עַמְמַיָּא	אָמְרִין	לְכוֹן	בְחָיִל	קָרֵא	וְכָרוֹזָא	4
-மக்களே	சொல்லப்படுகிறது	-உங்களுக்கு	-பலமாக	கூறினான்	-அறிவிப்பாளன்	
H5972	H0560		H2429	H7123	H3744	

וְלִשָּׁנַיָּא׃	אֻמַיָּא
-மொழியினரே	-தேசத்தாரே
H3961	H0524

> அறிவிப்பாளன் உரத்த சத்தமாக: சகல மக்களே, தேசத்தார்களே, பல மொழி பேசுகிறவர்களே, உங்களுக்கு அறிவிக்கப்படுகிறது என்னவென்றால்:

]קיתרוס[	מַשְׁרוֹקִיתָא	קַרְנָא	קָל	תִשְׁמְעוּן	דִּי־	בְּעִדָּנָא	5
-கின்னரத்தின்	-குழலின்	-எக்காளத்தின்	-ஒலியை	கேட்பீர்கள்	என்று-	-நேரத்தில்	
H7030	H4953	H7162	H7032	H8086	H1768	H5732	

זְנֵי	וְכֹל	סוּמְפֹּנְיָה	פְּסַנְתֵּרִין	סַבְּכָא	)קַתְרֹס(
-வகையான	-எல்லா	-சம்பொனியாவின்	-வீணையின்	-சபெக்காவின்	-கின்னரத்தின்
H2178	H3606	H5481	H6460	H5443	H7030

הֲקֵים	דִּי	דַהֲבָא	לְצֶלֶם	וְתִסְגְּדוּן	תִּפְּלוּן	זְמָרָא
நிறுத்தினான்	என்று	-தங்கத்தின்	-சிலைக்கு	வணங்குவீர்கள்	விழுவீர்கள்	-இசையின்
H6966	H1768	H1722	H6755	H5457	H5308	H2170

מַלְכָּא׃	נְבוּכַדְנֶצַּר
-ராஜா	நேபுகாத்நேச்சார்
H4430	H5020

> எக்காளம், நாதசுரம், கின்னரம், வீணை, சுரமண்டலம், தம்புரு முதலான கீதவாத்தியங்களின் சத்தத்தை நீங்கள் கேட்கும்போது, நீங்கள் கீழேவிழுந்து, ராஜாவாகிய நேபுகாத்நேச்சார் நிறுத்தின பொற்சிலையைப் பணிந்துகொள்ளவேண்டும்.

6 וּמַן־ எவன்- H4479 | דִּי־ என்று- H1768 | לָא இல்லை H3809 | יִפֵּל விழுவான் H5308 | וְיִסְגֻּד வணங்குவான் H5457 | בַּהּ־ -அந்த | שַׁעֲתָא -நேரத்தில் H8160
יִתְרְמֵא எறியப்படுவான் H7412 | לְגוֹא־ -உள்ளே- H1459 | אַתּוּן -சூளையின் H0861 | נוּרָא -நெருப்பின் H5135 | יָקִדְתָּא׃ -எரிகிற H3345

> எவனாகிலும் கீழேவிழுந்து, அதைப் பணிந்துகொள்ளாவிட்டால், அவன் அந்நேரமே எரிகிற நெருப்புச்சூளையின் நடுவிலே போடப்படுவான் என்றான்.

7 כָּל־ - H3606 | קֳבֵל ஏனெனில் H6903 | דְּנָה -இதனால் H1836 | בֵּהּ־ -அந்த | זִמְנָא -நேரத்தில் H2166 | כְּדִי־ -எப்படி H1768 | שָׁמְעִין கேட்டார்கள் H8086 | כָּל־ -எல்லா H3606
עַמְמַיָּא -மக்களும் H5972 | קָל -ஒலியை H7032 | קַרְנָא -எக்காளத்தின் H7162 | מַשְׁרוֹקִיתָא -குழலின் H4953 |]קיתרס[-கின்னரத்தின் H7030 |)קַתְרֹוס(-கின்னரத்தின் H7030
שַׂבְּכָא -சபெக்காவின் H5443 | פְּסַנְטֵרִין -வீணையின் H6460 | וְכֹל -எல்லா H3606 | זְנֵי -வகையான H2178 | זְמָרָא -இசையின் H2170 | נָפְלִין விழுந்தார்கள் H5308 | כָּל־ -எல்லா H3606
עַמְמַיָּא -மக்களும் H5972 | אֻמַּיָּא -தேசத்தாரும் H0524 | וְלִשָּׁנַיָּא -மொழியினரும் H3961 | סָגְדִין வணங்கினார்கள் H5457 | לְצֶלֶם -சிலைக்கு H6755 | דַּהֲבָא -தங்கத்தின் H1722
דִּי என்று H1768 | הֲקֵים நிறுத்தினான் H6966 | נְבוּכַדְנֶצַּר நேபுகாத்நேச்சார் H5020 | מַלְכָּא׃ -ராஜா H4430

> ஆதலால் சகல மக்களும், எக்காளம், நாதசுரம், கின்னரம், வீணை, சுரமண்டலம் முதலான இசைக்கருவிகளின் சத்தத்தைக் கேட்டவுடனே, சகல மக்களும் தேசத்தார்களும் பல மொழி பேசுகிறவர்களும் கீழேவிழுந்து, ராஜாவாகிய நேபுகாத்நேச்சார் நிறுத்தின பொற்சிலையைப் பணிந்துகொண்டார்கள்.

8 כָּל־ - H3606 | קֳבֵל ஏனெனில் H6903 | דְּנָה -இதனால் H1836 | בֵּהּ־ -அந்த | זִמְנָא -நேரத்தில் H2166 | קְרִבוּ நெருங்கிவந்தார்கள் H7127 | גֻּבְרִין -மனிதர்கள் H1400
כַּשְׂדָּאִין -கல்தேயர்கள் H3779 | וַאֲכַלוּ குற்றஞ்சாட்டினார்கள் H0399 | קַרְצֵיהוֹן -அவர்களை H7170 | דִּי என்று H1768 | יְהוּדָיֵא׃ -யூதர்களின் H3062

> அந்நேரத்தில் கல்தேயரில் சிலர் ராஜசமுகத்தில் வந்து, யூதர்மேல் குற்றம்சுமத்தி,

9 עֲנוֹ பதிலளித்தார்கள் H6032 | וְאָמְרִין சொன்னார்கள் H0560 | לִנְבוּכַדְנֶצַּר நேபுகாத்நேச்சாரிடம் H5020 | מַלְכָּא -ராஜா H4430 | מַלְכָּא -ராஜாவே H4430 | לְעָלְמִין -என்றும் H5957
חֱיִי׃ வாழ்வீர் H2418

> ராஜாவாகிய நேபுகாத்நேச்சாரை நோக்கி: ராஜாவே, நீர் என்றும் வாழ்க.

10 [אנתה] -நீர் H0607 | (אַנְתְּ) நீர் H0607 | מַלְכָּא -ராஜாவே H4430 | שָׂמְתָּ போட்டீர் H7761 | טְעֵם -கட்டளையை H2942 | דִּי என்று H1768 | כָל- -எல்லா H3606 | אֱנָשׁ -மனிதன் H0606 | דִּי- என்று- H1768

יִשְׁמַע கேட்பான் H8086 | קָל -ஒலியை H7032 | קַרְנָא -எக்காளத்தின் H7162 | מַשְׁרֹקִיתָא -குழலின் H4953 | [קיתרס] -கின்னரத்தின் H7030 | (קַתְרוֹס) -கின்னரத்தின் H7030

שַׂבְּכָא -சபெக்காவின் H5443 | פְּסַנְתֵּרִין -வீணையின் H6460 | [וסיפניה] -சம்பொனியாவின் H5481 | (וְסוּפֹּנְיָה) -சம்பொனியாவின் H5481 | וְכֹל -எல்லா H3606 | זְנֵי -வகையான H2178

זְמָרָא -இசையின் H2170 | יִפֵּל விழுவான் H5308 | וְיִסְגֻּד வணங்குவான் H5457 | לְצֶלֶם -சிலைக்கு H6755 | דַּהֲבָא׃ -தங்கத்தின் H1722

> எக்காளம், நாதசுரம், கின்னரம், வீணை, சுரமண்டலம், தம்புரு முதலான இசைக்கருவிகளின் சத்தத்தையும் கேட்கிற எந்த மனிதனும் கீழேவிழுந்து, பொற்சிலையைப் பணிந்துகொள்ளவேண்டுமென்றும்,

11 וּמַן- எவன்- H4479 | דִּי- என்று- H1768 | לָא இல்லை H3809 | יִפֵּל விழுவான் H5308 | וְיִסְגֻּד வணங்குவான் H5457 | יִתְרְמֵא எறியப்படுவான் H7412 | לְגוֹא- -உள்ளே- H1459

אַתּוּן -சூளையின் H0861 | נוּרָא -நெருப்பின் H5135 | יָקִדְתָּא׃ -எரிகிற H3345

> எவனாகிலும் கீழேவிழுந்து பணிந்துகொள்ளாவிட்டால், அவன் எரிகிற நெருப்புச்சூளையின் நடுவிலே போடப்படவேண்டுமென்றும், ராஜாவாகிய நீர் கட்டளையிட்டீரே.

12 אִיתַי இருக்கிறார்கள் H0383 | גֻּבְרִין -மனிதர்கள் H1400 | יְהוּדָאיִן -யூதர்கள் H3062 | דִּי- என்று- H1768 | מַנִּיתָ நியமித்தீர் H4483 | יָתְהוֹן -அவர்களை H3487 | עַל- -மேல் H5922

עֲבִידַת -வேலைகளின் H5673 | מְדִינַת -மாகாணத்தின் H4083 | בָּבֶל பாபிலோனின் H0895 | שַׁדְרַךְ சாத்ராக் H7715 | מֵישַׁךְ மேஷாக் H4336 | וַעֲבֵד נְגוֹ ஆபேத்-நேகோ H5665

גֻּבְרַיָּא -மனிதர்கள் H1400 | אִלֵּךְ -இவர்கள் H0479 | לָא- இல்லை- H3809 | שָׂמוּ வைத்தார்கள் H7761 | [עליך] -உம்மேல் H5922 | (עֲלָךְ) -உம்மேல் H5921 | מַלְכָּא -ராஜாவே H4430

טְעֵם -கவனம் H2942 | [לאלהיך] -உம்-தேவர்களுக்கு H0426 | (לֵאלָהָךְ) -உம்-தேவர்களுக்கு H0426 | לָא இல்லை H3809 | פָלְחִין சேவிக்கிறார்கள் H6399 | וּלְצֶלֶם -சிலைக்கு H6755

דַהֲבָא -தங்கத்தின் H1722 | דִּי என்று H1768 | הֲקֵימְתָּ நிறுத்தினீர் H6966 | לָא இல்லை H3809 | סָגְדִין׃ வணங்குகிறார்கள் H5457 | ס —

> பாபிலோன் மாகாணத்தின் காரியங்களை விசாரிக்கும்படி நீர் ஏற்படுத்தின சாத்ராக், மேஷாக், ஆபேத்நேகோ என்னும் யூதரான மனிதர்கள் இருக்கிறார்களே; அவர்கள் ராஜாவாகிய உம்மை மதிக்கவில்லை; அவர்கள் உம்முடைய தெய்வங்களுக்கு ஆராதனை செய்யாமலும், நீர் நிறுத்தின பொற்சிலையைப் பணிந்துகொள்ளாமலும் இருக்கிறார்கள் என்றார்கள்.

13
בֵּאדַיִן அப்பொழுது H0116 | נְבוּכַדְנֶצַּר நேபுகாத்நேச்சார் H5020 | בִּרְגַז -கோபத்துடன் H7266 | וַחֲמָה -சீற்றத்துடன் H2528 | אֲמַר கட்டளையிட்டான் H0560

לְהַיְתָיָה கொண்டுவர H0858 | לְשַׁדְרַךְ சாத்ராக்கை H7715 | מֵישַׁךְ மேஷாக்கை H4336 | וַעֲבֵד נְגוֹ ஆபேத்-நேகோவை H5665 | בֵּאדַיִן அப்பொழுது H0116 | גֻּבְרַיָּא -மனிதர்கள் H1400

אִלֵּךְ -இவர்கள் H0479 | הֵיתָיוּ கொண்டுவரப்பட்டார்கள் H0858 | קֳדָם -முன் H6925 | מַלְכָּא׃ -ராஜாவின் H4430

> அப்பொழுது நேபுகாத்நேச்சார் கடுங்கோபங்கொண்டு சாத்ராக்கையும், மேஷாக்கையும், ஆபேத்நேகோவையும் அழைத்துக்கொண்டுவரும்படி கட்டளையிட்டான்; அவர்கள் அந்த மனிதர்களை ராஜாவின் சமுகத்தில் கொண்டுவந்து விட்டபோது,

14
עָנֵה பதிலளித்தான் H6032 | נְבֻכַדְנֶצַּר நேபுகாத்நேச்சார் H5020 | וְאָמַר சொன்னான் H0560 | לְהוֹן -அவர்களுக்கு | הַצְדָּא -வேண்டுமென்றோ H6656

שַׁדְרַךְ சாத்ராக் H7715 | מֵישַׁךְ மேஷாக் H4336 | וַעֲבֵד נְגוֹ ஆபேத்-நேகோ H5665 | לֵאלָהַי -என்-தேவர்களுக்கு H0426 | לָא இல்லை H3809 | אִיתֵיכוֹן -நீங்கள் H0383 | פָּלְחִין சேவிக்கிறீர்கள் H6399

וּלְצֶלֶם -சிலைக்கு H6755 | דַּהֲבָא -தங்கத்தின் H1722 | דִּי என்று H1768 | הֲקֵימֶת நிறுத்தினேன் H6966 | לָא இல்லை H3809 | סָגְדִין׃ வணங்குகிறீர்கள் H5457

> நேபுகாத்நேச்சார் அவர்களை நோக்கி: சாத்ராக், மேஷாக், ஆபேத்நேகோ என்பவர்களே, நீங்கள் என் தெய்வங்களுக்கு ஆராதனைசெய்யாமலும் நான் நிறுத்தின பொற்சிலையைப் பணிந்துகொள்ளாமலும் இருந்தது உண்மைதானா?

15
כְּעַן இப்பொழுது H3705 | הֵן என்றால் | אִיתֵיכוֹן -நீங்கள் H0383 | עֲתִידִין -ஆயத்தமாக H6263 | דִּי என்று H1768 | בְעִדָּנָא -நேரத்தில் H5732 | דִּי־ என்று- H1768 | תִשְׁמְעוּן கேட்பீர்கள் H8086

קָל -ஒலியை H7032 | קַרְנָא -எக்காளத்தின் H7162 | מַשְׁרוֹקִיתָא -குழலின் H4953 |]קיתרס[-கின்னரத்தின் H7030 |)קַתְרוֹס(-கின்னரத்தின் H7030 | שַׂבְּכָא -சபெக்காவின் H5443

פְּסַנְתֵּרִין -வீணையின் H6460 | וְסוּמְפֹּנְיָה -சம்பொனியாவின் H5481 | וְכֹל -எல்லா H3606 | זְנֵי -வகையான H2178 | זְמָרָא -இசையின் H2170 | תִפְּלוּן விழுவீர்கள் H5308

וְתִסְגְּדוּן வணங்குவீர்கள் H5457 | לְצַלְמָא -சிலைக்கு H6755 | דִי־ என்று- H1768 | עַבְדֵת செய்தேன் H5648 | וְהֵן -என்றால் | לָא இல்லை H3809 | תִסְגְּדוּן வணங்குவீர்கள் H5457

בַּהּ־ -அந்த | שַׁעֲתָה -நேரத்தில் H8160 | תִתְרְמוֹן எறியப்படுவீர்கள் H7412 | לְגוֹא־ -உள்ளே- H1459 | אַתּוּן -சூளையின் H0861 | נוּרָא -நெருப்பின் H5135 | יָקִדְתָּא -எரிகிற H3345

וּמַן־ எவன்- H4479 | הוּא அவர் H1932 | אֱלָהּ -தேவன் H0426 | דִּי என்று H1768 | יְשֵׁיזְבִנְכוֹן விடுவிப்பார்-உங்களை H7804 | מִן־ -இலிருந்து H4481 | יְדָי׃ -என்-கைகளின் H3028

> இப்போதும் எக்காளம், நாதசுரம், கின்னரம், வீணை, சுரமண்டலம், தம்புரு முதலான இசைக்கருவிகளின் சத்தத்தையும் நீங்கள் கேட்கும்போது, கீழேவிழுந்து, நான் உண்டாக்கிய சிலையைப் பணிந்துகொள்ள ஆயத்தமாயிருந்தால் நல்லது; பணிந்துகொள்ளாமலிருந்தால், அந்நேரமே எரிகிற நெருப்புச்சூளையின் நடுவிலே போடப்படுவீர்கள்; உங்களை என் கைக்குத் தப்புவிக்கப்போகிற தேவன் யார் என்றான்.

16 עֲנֹו பதிலளித்தார்கள் H6032
שַׁדְרַךְ சாத்ராக் H7715
מֵישַׁךְ மேஷாக் H4336
וַעֲבֵד נְגוֹ ஆபேத்-நேகோ H5665
וְאָמְרִין சொன்னார்கள் H0560
לְמַלְכָּא -ராஜாவுக்கு H4430

נְבוּכַדְנֶצַּר நேபுகாத்நேச்சாரே H5020
לָא־ இல்லை- H3809
חַשְׁחִין தேவையில்லை
אֲנַחְנָה நாங்கள் H0586
עַל־ -குறித்து H5922
דְּנָה -இதற்கு H1836
פִּתְגָם -பதிலை H6600

לַהֲתָבוּתָךְ׃ கொடுக்க-உமக்கு H8421

சாத்ராக், மேஷாக், ஆபேத்நேகோ என்பவர்கள் ராஜாவை நோக்கி: நேபுகாத்நேச்சாரே, இந்தக் காரியத்தைக் குறித்து உமக்கு பதில்சொல்ல எங்களுக்கு அவசியமில்லை.

17 הֵן என்றால்
אִיתַי இருக்கிறார் H0383
אֱלָהַנָא -எங்கள்-தேவன் H0426
דִּי־ என்று- H1768
אֲנַחְנָא நாங்கள் H0586
פָּלְחִין சேவிக்கிறோம் H6399
יָכִל கூடும் H3202

לְשֵׁיזָבוּתַנָא விடுவிக்க-எங்களை H7804
מִן־ -இலிருந்து H4481
אַתּוּן -சூளையின் H0861
נוּרָא -நெருப்பின் H5135
יָקִדְתָּא -எரிகிற H3345
וּמִן־ -இலிருந்து H4481

יְדָךְ -உம்-கையின் H3028
מַלְכָּא -ராஜாவே H4430
יְשֵׁיזִב׃ விடுவிப்பார் H7804

நாங்கள் ஆராதிக்கிற எங்கள் தேவன் எங்களைத் தப்புவிக்க வல்லவராயிருக்கிறார்; அவர் எரிகிற நெருப்புச்சூளைக்கும், ராஜாவாகிய உம்முடைய கைக்கும் நீங்கலாக்கி விடுவிப்பார்.

18 וְהֵן -என்றால்
לָא இல்லை H3809
יְדִיעַ தெரிந்திருக்கட்டும் H3046
לֶהֱוֵא־ -ஆகட்டும்- H1934
לָךְ -உமக்கு
מַלְכָּא -ராஜாவே H4430
דִּי என்று H1768

לאלהיך -உம்-தேவர்களுக்கு H0426
לָא־ இல்லை- H3809
]איתינא[-நாங்கள் H0383
)אִיתַנָא(-நாங்கள் H0383
פָלְחִין சேவிக்கிறோம் H6399
וּלְצֶלֶם -சிலைக்கு H6755

דַּהֲבָא -தங்கத்தின் H1722
דִּי என்று H1768
הֲקֵימְתָּ நிறுத்தினீர் H6966
לָא இல்லை H3809
נִסְגֻּד׃ வணங்குவோம் H5457
ס —

விடுவிக்காமற்போனாலும், நாங்கள் உம்முடைய தெய்வங்களுக்கு ஆராதனை செய்வதுமில்லை, நீர் நிறுத்தின பொற்சிலையைப் பணிந்துகொள்வதுமில்லை என்பது ராஜாவாகிய உமக்குத் தெரிந்திருக்கக்கடவது என்றார்கள்.

19 בֵּאדַיִן அப்பொழுது H0116
נְבוּכַדְנֶצַּר நேபுகாத்நேச்சார் H5020
הִתְמְלִי நிரம்பினான் H4391
חֱמָא -கோபத்தினால் H2528
וּצְלֵם -உருவமும் H6755
אַנְפּוֹהִי -முகத்தின் H0600

]אשתנו[-மாறியது H8133
)אֶשְׁתַּנִּי(-மாறியது H8133
עַל־ -குறித்து H5922
שַׁדְרַךְ சாத்ராக் H7715
מֵישַׁךְ மேஷாக் H4336
וַעֲבֵד נְגוֹ ஆபேத்-நேகோ H5665
עָנֵה பதிலளித்தான் H6032

וְאָמַר சொன்னான் H0560
לְמֵזֵא எரிக்க H0228
לְאַתּוּנָא -சூளையை H0861
חַד־ ஒன்று- H2298
שִׁבְעָה ஏழு H7655
עַל -மடங்கு H5922
דִּי என்று H1768
חֲזֵה வழக்கமாக H2370

לְמֵזְיֵהּ׃ எரிக்க-அதை H0228

> அப்பொழுது நேபுகாத்நேச்சாருக்கு மிகவும் கோபம்கொண்டு: சாத்ராக், மேஷாக், ஆபேத்நேகோ என்பவர்களுக்கு விரோதமாக அவனுடைய முகம் வேறுபட்டது; சூளையைச் சாதாரணமாகச் சூடாக்குவதைப்பார்க்கிலும் ஏழுமடங்கு அதிகமாகச் சூடாக்கும்படி கட்டளைகொடுத்து,

20

וּלְגֻבְרִין -மனிதர்களுக்கு H1400 · גִּבָּרֵי־ வலிமையான- H1401 · חַיִל -பலத்தின் H2429 · דִּי என்று H1768 · בְחַיְלֵהּ -படையில் H2429 · אֲמַר கட்டளையிட்டான் H0560 · לְכַפָּתָה கட்ட H3729

לְשַׁדְרַךְ சாத்ராக்கை H7715 · מֵישַׁךְ மேஷாக்கை H4336 · וַעֲבֵד נְגוֹ ஆபேத்-நேகோவை H5665 · לְמִרְמֵא எறிய H7412 · לְאַתּוּן -சூளையில் H0861 · נוּרָא -நெருப்பின் H5135 · יָקִדְתָּא: -எரிகிற H3345

> சாத்ராக், மேஷாக், ஆபேத்நேகோ என்பவர்களை எரிகிற நெருப்புச்சூளையிலே போடுவதற்கு அவர்களைக் கட்டும்படி, தன் இராணுவத்தில் பலசாலிகளாகிய மனிதர்களுக்குக் கட்டளையிட்டான்.

21

בֵּאדַיִן அப்பொழுது H0116 · גֻּבְרַיָּא -மனிதர்கள் H1400 · אִלֵּךְ -இவர்கள் H0479 · כְּפִתוּ கட்டப்பட்டார்கள் H3729 · בְּסַרְבָּלֵיהוֹן -சட்டைகளோடும் H5622 ·]פטישיהון[-உடைகளோடும் H6361

)פַּטְּשֵׁיהוֹן(-உடைகளோடும் H6361 · וְכַרְבְּלָתְהוֹן -தலைப்பாகைகளோடும் H3737 · וּלְבֻשֵׁיהוֹן -ஆடைகளோடும் H3831 · וּרְמִיו எறியப்பட்டார்கள் H7412 · לְגוֹא־ -உள்ளே- H1459

אַתּוּן -சூளையின் H0861 · נוּרָא -நெருப்பின் H5135 · יָקִדְתָּא: -எரிகிற H3345

> அப்பொழுது அவர்கள் தங்கள் சால்வைகளோடும், கால்சட்டைகளோடும், தலைப்பாகைகளோடும் மற்ற உடைகளோடும் கட்டப்பட்டு, எரிகிற நெருப்புச்சூளையின் நடுவிலே போடப்பட்டார்கள்.

22

כָּל־ - H3606 · קֳבֵל ஏனெனில் H6903 · דְּנָה -இதனால் H1836 · מִן־ -இலிருந்து H4481 · דִּי என்று H1768 · מִלַּת -கட்டளை H4406 · מַלְכָּא -ராஜாவின் H4430

מַחְצְפָה கடுமையாயிருந்தது H2685 · וְאַתּוּנָא -சூளையும் H0861 · אֵזֵה சூடாக்கப்பட்டது H0228 · יַתִּירָא அதிகமாக H3493 · גֻּבְרַיָּא -மனிதர்கள் H1400 · אִלֵּךְ -இவர்கள் H0479

דִּי என்று H1768 · הַסִּקוּ தூக்கினார்கள் H5267 · לְשַׁדְרַךְ சாத்ராக்கை H7715 · מֵישַׁךְ மேஷாக்கை H4336 · וַעֲבֵד נְגוֹ ஆபேத்-நேகோவை H5665 · קַטִּל கொன்றது H6992

הִמּוֹן -அவர்களை H1994 · שְׁבִיבָא -ஜுவாலை H7631 · דִּי என்று H1768 · נוּרָא: -நெருப்பின் H5135

> ராஜாவின் கட்டளை கடுமையாக இருந்ததாலும், சூளை மிகவும் சூடாக்கப்பட்டிருந்ததாலும், நெருப்பு ஜூவாலையானது சாத்ராக், மேஷாக், ஆபேத்நேகோ என்பவர்களைத் தூக்கிக்கொண்டுபோன மனிதர்களைக் கொன்றுபோட்டது.

23

וְגֻבְרַיָּא -மனிதர்கள் H1400 · אִלֵּךְ -இவர்கள் H0479 · תְּלָתֵּהוֹן -மூவரும் H8532 · שַׁדְרַךְ சாத்ராக் H7715 · מֵישַׁךְ மேஷாக் H4336 · וַעֲבֵד נְגוֹ ஆபேத்-நேகோ H5665 · נְפַלוּ விழுந்தார்கள் H5308

לְגוֹא־ -உள்ளே- H1459 · אַתּוּן־ -சூளையின்- H0861 · נוּרָא -நெருப்பின் H5135 · יָקִדְתָּא -எரிகிற H3345 · מְכַפְּתִין: கட்டப்பட்டவர்களாக H3729 · פ —

> சாத்ராக், மேஷாக், ஆபேத்நேகோ என்னும் அந்த மூன்று மனிதர்களும் கட்டப்பட்டவர்களாக எரிகிற நெருப்புச்சூளையின் நடுவிலே விழுந்தார்கள்.

24 אֱדַיִן அப்பொழுது H0116 | נְבוּכַדְנֶצַּר நேபுகாத்நேச்சார் H5020 | מַלְכָּא -ராஜா H4430 | תְּוַהּ ஆச்சரியப்பட்டான் H8429 | וְקָם எழுந்தான் H6966 | בְּהִתְבְּהָלָה -அவசரத்தில் H0927

עָנֵה பதிலளித்தான் H6032 | וְאָמַר சொன்னான் H0560 | לְהַדָּבְרוֹהִי -ஆலோசகர்களிடம் H1907 | הֲלָא -அல்லவா H3809 | גֻבְרִין -மனிதர்களை H1400 | תְּלָתָא மூன்று H8532

רְמֵינָא எறிந்தோம் H7412 | לְגוֹא־ -உள்ளே- H1459 | נוּרָא -நெருப்பில் H5135 | מְכַפְּתִין கட்டப்பட்டவர்களாக H3729 | עָנַיִן பதிலளித்தார்கள் H6032 | וְאָמְרִין சொன்னார்கள் H0560

לְמַלְכָּא -ராஜாவுக்கு H4430 | יַצִּיבָא உண்மையே H3330 | מַלְכָּא׃ -ராஜாவே H4430

அப்பொழுது ராஜாவாகிய நேபுகாத்நேச்சார் பிரமித்து, உடனடியாக எழுந்திருந்து, தன் மந்திரிமார்களை நோக்கி: மூன்று மனிதர்களை அல்லவோ கட்டுண்டவர்களாக நெருப்பிலே போட்டோம் என்றான்; அவர்கள் ராஜாவிற்கு மறுமொழியாக: ஆம், ராஜாவே என்றார்கள்.

25 עָנֵה பதிலளித்தான் H6032 | וְאָמַר சொன்னான் H0560 | הָא־ இதோ- | אֲנָה நான் | חָזֵה பார்க்கிறேன் H2370 | גֻּבְרִין -மனிதர்களை H1400 | אַרְבְּעָה நான்கு H0703

שְׁרַיִן அவிழ்க்கப்பட்டவர்களாக H8271 | מַהְלְכִין நடக்கிறவர்களாக H1981 | בְּגוֹא־ -உள்ளே- H1459 | נוּרָא -நெருப்பில் H5135 | וַחֲבָל -சேதமும் H2257 | לָא־ இல்லை- H3809

אִיתַי இருக்கிறது H0383 | בְּהוֹן -அவர்களில் | וְרֵוֵהּ -தோற்றமும் H7299 | דִּי என்று H1768 | [רביעיא] -நான்காவதின் H7244 | (רְבִיעָאָה) -நான்காவதின் H7244

דָּמֵה ஒத்திருக்கிறது H1821 | לְבַר־ -புத்திரனுக்கு- H1247 | אֱלָהִין׃ -தேவர்களின் H0426 | ס —

அதற்கு அவன்: இதோ, நான்குபேர் விடுதலையாக அக்கினியின் நடுவிலே உலாவுகிறதைக் காண்கிறேன். அவர்களுக்கு ஒரு சேதமுமில்லை; நான்காம் நபரின் சாயல் தேவபுத்திரனுக்கு ஒப்பாயிருக்கிறது என்றான்.

26 בֵּאדַיִן அப்பொழுது H0116 | קְרֵב நெருங்கினான் H7127 | נְבוּכַדְנֶצַּר நேபுகாத்நேச்சார் H5020 | לִתְרַע -வாசலுக்கு H8651 | אַתּוּן -சூளையின் H0861 | נוּרָא -நெருப்பின் H5135

יָקִדְתָּא -எரிகிற H3345 | עָנֵה பதிலளித்தான் H6032 | וְאָמַר சொன்னான் H0560 | שַׁדְרַךְ சாத்ராக் H7715 | מֵישַׁךְ மேஷாக் H4336 | וַעֲבֵד־נְגוֹ ஆபேத்-நேகோ H5665 | עַבְדוֹהִי அடியார்களே H5649

דִּי־ என்று- H1768 | אֱלָהָא -தேவனின் H0426 | [עליא] -உன்னதமான H5943 | (עִלָּאָה) -உன்னதமான H5943 | פֻּקוּ புறப்படுங்கள் H5312 | וֶאֱתוֹ வாருங்கள் H0858 | בֵּאדַיִן அப்பொழுது H0116

נָפְקִין புறப்பட்டார்கள் H5312 | שַׁדְרַךְ சாத்ராக் H7715 | מֵישַׁךְ மேஷாக் H4336 | וַעֲבֵד נְגוֹ ஆபேத்-நேகோ H5665 | מִן־ -இலிருந்து H4481 | גּוֹא -உள்ளே H1459 | נוּרָא׃ -நெருப்பின் H5135

அப்பொழுது நேபுகாத்நேச்சார் எரிகிற நெருப்புச்சூளையின் வாசலருகில் வந்து, உன்னதமான தேவனுடைய தாசராகிய சாத்ராக், மேஷாக், ஆபேத்நேகோ என்பவர்களே, நீங்கள் வெளியே வாருங்கள் என்றான்; அப்பொழுது சாத்ராக், மேஷாக், ஆபேத்நேகோ என்பவர்கள் அக்கினியின் நடுவிலிருந்து வெளியே வந்தார்கள்.

וְהַדָּבְרֵי	וּפַחֲוָתָא	סִגְנַיָּא	אֲחַשְׁדַּרְפְּנַיָּא	וּמִתְכַּנְּשִׁין	27
-ஆலோசகர்களும்	-தேசாதிபதிகளும்	-ஆளுநர்களும்	-சாத்திரபர்களும்	கூடிவந்தார்கள்	
H1907	H6347	H5460	H0324	H3673	

לָא־	דִּי	אִלֵּךְ	לְגֻבְרַיָּא	חָזַיִן	מַלְכָּא
இல்லை-	என்று	-இவர்களை	-மனிதர்களை	கண்டார்கள்	-ராஜாவின்
H3809	H1768	H0479	H1400	H2370	H4430

לָא	רֵאשְׁהוֹן	וּשְׂעַר	בְּגֶשְׁמְהוֹן	נוּרָא	שְׁלֵט
இல்லை	-தலையின்	-மயிரும்	-உடல்களில்	-நெருப்பு	ஆதிக்கஞ்செலுத்தியது
H3809	H7217	H8177	H1655	H5135	H7981

לָא	נוּר	וְרֵיחַ	שְׁנוֹ	לָא	וְסָרְבָּלֵיהוֹן	הִתְחָרַךְ
இல்லை	-நெருப்பின்	-வாடையும்	மாறவில்லை	இல்லை	-சட்டைகளும்	கருகவில்லை
H3809	H5135	H7382	H8133	H3809	H5622	H2761

בְּהוֹן׃	עֲדָת
-அவர்களில்	வந்தது
	H5709

> தேசாதிபதிகளும், அதிகாரிகளும், தலைவர்களும், ராஜாவின் மந்திரிகளும் கூடிவந்து, அந்த மனிதர்களுடைய உடல்கள் நெருப்பினால் பாதிக்கப்படாமலும், அவர்களுடைய தலைமுடி கருகாமலும், அவர்களுடைய சால்வைகள் சேதப்படாமலும், நெருப்பின் வாசனை அவர்களிடத்தில் வீசாமலும் இருந்ததைக் கண்டார்கள்.

בְּרִיךְ	וְאָמַר	נְבוּכַדְנֶצַּר	עָנֵה	28
ஸ்தோத்திரிக்கப்படுவதாக	சொன்னான்	நேபுகாத்நேச்சார்	பதிலளித்தான்	
H1289	H0560	H5020	H6032	

דִּי־	וַעֲבֵד־נְגוֹ	מֵישַׁךְ	שַׁדְרַךְ	דִּי־	אֱלָהֲהוֹן
என்று-	ஆபேத்-நேகோவுடைய	மேஷாக்	சாத்ராக்	என்று-	-அவர்களுடைய-தேவன்
H1768	H5665	H4336	H7715	H1768	H0426

עֲלוֹהִי	הִתְרְחִצוּ	דִּי	לְעַבְדוֹהִי	וְשֵׁיזִב	מַלְאֲכֵהּ	שְׁלַח
-அவர்மேல்	நம்பினார்கள்	என்று	-அடியார்களை	விடுவித்தார்	-தூதனை	அனுப்பினார்
H5922	H7365	H1768	H5649	H7804	H4398	H7972

(גֶשְׁמְהוֹן)	[גשמיהון]	וִיהַבוּ	שַׁנִּיו	מַלְכָּא	וּמִלַּת
-உடல்களை	-உடல்களை	கொடுத்தார்கள்	மாற்றினார்கள்	-ராஜாவின்	-கட்டளையையும்
H1655	H1655	H3052	H8133	H4430	H4406

לָהֵן	אֱלָהּ	לְכָל־	יִסְגְּדוּן	וְלָא־	יִפְלְחוּן	לָא־	דִּי
தவிர	-தேவனுக்கும்	-எந்த	வணங்குவார்கள்	இல்லை-	சேவிப்பார்கள்	இல்லை-	என்று
H3861	H0426	H3606	H5457	H3809	H6399	H3809	H1768

לֵאלָהֲהוֹן׃
-தங்கள்-தேவனுக்கு
H0426

> அப்பொழுது நேபுகாத்நேச்சார் வசனித்து: சாத்ராக், மேஷாக், ஆபேத்நேகோ என்பவர்களுடைய தேவனுக்கு ஸ்தோத்திரம்; அவர்கள் தங்களுடைய தேவனைத்தவிர வேறொரு தேவனையும் சேவித்துப் பணியாமல், அவரையே நம்பி, ராஜாவின் கட்டளையைத் தள்ளி, தங்கள் உடல்களை ஒப்புக்கொடுத்ததினால், அவர் தமது தூதனை அனுப்பி, தம்முடைய தாசரை விடுவித்தார்.

אֻמָּה	עַם	כָל־	דִּי	טְעֵם	שִׂים	וּמִנִּי	29
-தேசத்தாரும்	-மக்களும்	-எல்லா	என்று	-கட்டளை	போடப்படுகிறது	-என்னிடமிருந்து	
H0524	H5972	H3606	H1768	H2942	H7761	H4481	

עַל	)שָׁלוּ(	]שלה[	יֵאמַר	דִּי־	וְלִשָּׁן
-குறித்து	-தவறை	-தவறை	சொல்வான்	என்று-	-மொழியினரும்
H5922	H7955	H7955	H0560	H1768	H3961

הַדָּמִין	נְגוֹאעֲבֵד	מֵישַׁךְ	שַׁדְרַךְ	דִּי־	אֱלָהֲהוֹן
துண்டுகளாக	ஆபேத்-நேகோவின்	மேஷாக்	சாத்ராக்	என்று-	-அவர்களுடைய-தேவனுக்கு
H1917	H5665	H4336	H7715	H1768	H0426

לָא	דִּי	קֳבֵל	כָל־	יִשְׁתַּוֵּה	נְוָלִי	וּבַיְתֵהּ	יִתְעֲבֵד
இல்லை	என்று	ஏனெனில்	-	ஆக்கப்படும்	-குப்பையாக	-வீடும்	வெட்டப்படுவான்
H3809	H1768	H6903	H3606		H5122	H1005	H5648

כִּדְנָה׃	לְהַצָּלָה	יִכֻל	דִּי־	אָחֳרָן	אֱלָהּ	אִיתַי
இவ்விதமாக	விடுவிக்க	கூடும்	என்று-	வேறு	-தேவன்	இருக்கிறான்
H1836	H5338	H3202	H1768	H0321	H0426	H0383

> ஆதலால் சாத்ராக், மேஷாக், ஆபேத்நேகோ என்பவர்களுடைய தேவனுக்கு விரோதமாகத் தூஷணவார்த்தையைச் சொல்லுகிற எந்த மக்களும், எந்த தேசத்தானும், எந்த மொழி பேசுகிறவனும் துண்டித்துப்போடப்படுவான்; அவன் வீடு எருக்களமாக்கப்படும் என்று என்னாலே தீர்மானிக்கப்படுகிறது; இவ்விதமாக காப்பாற்றக்கூடிய தேவன் வேறொருவரும் இல்லையென்றான்.

נְגוֹעֲבֵד	מֵישַׁךְ	לְשַׁדְרַךְ	הַצְלַח	מַלְכָּא	בֵּאדַיִן	30
ஆபேத்-நேகோவை	மேஷாக்கை	சாத்ராக்கை	உயர்த்தினான்	-ராஜா	அப்பொழுது	
H5665	H4336	H7715	H6744	H4430	H0116	

פ	בָּבֶל׃	בִּמְדִינַת
—	பாபிலோனின்	-மாகாணத்தில்
	H0895	H4083

> பின்பு ராஜா சாத்ராக், மேஷாக், ஆபேத்நேகோ என்பவர்களைப் பாபிலோன் தேசத்திலே உயர்த்தினான்.